



11. Hochbau und technischer Dienst  
11.5. Amt für Verwaltungsangelegenheiten

11. Edilizia e servizio tecnico  
11.5. Ufficio Affari amministrativi

Prot. Nr. 21.00/240836

Bozen / Bolzano, 26.04.2012

Bearbeitet von / redatto da:  
Dr. Georg Tengler  
Tel. 0471/412500  
georg.tengler@provinz.bz.it

An die Abonnenten der Dienstleistung "INFO"  
An die Abteilungen 10, 11 und 12, sowie deren  
Ämter

Agli abbonati del servizio „INFO“  
Alle Ripartizioni 10, 11 e 12 nonché i loro uffici

Rundschreiben vom 26.04.2012

Circolare del 26/04/2012

#### 11.5 Amt für Verwaltungsangelegenheiten

#### 11.5 Ufficio Affari amministrativi

Im Amtsblatt der Region Nr. 14 vom 03. April 2012 wurde das D.L.H. vom 21. März 2012, Nr. 9 abgeändert und die neue Benennung samt den Aufgaben wie folgt genehmigt und in Kraft ab, welche ab 18.04.2012, wie folgt:

Nel Bollettino Ufficiale n° 14 del 03 aprile 2012 è stato modificato il D.P.G.P. del 21 marzo 2012, n° 9 è stato approvato la nuova denominazione e i compiti, in vigore dal 18 aprile 2012, come segue:

Punkt 11.5. (Amt für Bauaufträge) der Anlage 1 zum Dekret des Landeshauptmanns vom 25. Juni 1996, Nr. 21, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

Il punto 11.5. (Ufficio appalti) dell'allegato 1 al decreto del Presidente della Giunta provinciale 25 giugno 1996, n. 21, e successive modifiche, è così sostituito:

#### „11.5. Amt für Verwaltungsangelegenheiten“

#### “11.5. Ufficio Affari amministrativi”

- Ausarbeitung der allgemeinen Vertragsbedingungen für Bauleistungen, Lieferungen und Dienstleistungen
- Beschlussvorlage für die Genehmigung der Raumprogramme, Projekte und Varianteprojekte mit der notwendigen Zweckbindung der Mittel
- Vergabe der Aufträge an Unternehmen für Bauleistungen, Lieferungen und Dienstleistungen (ausgenommen Verfahren mit Öffentlichkeitscharakter)
- Vergabe der Aufträge an freiberufliche Techniker und Sachverständige (ausgenommen Verfahren mit Öffentlichkeitscharakter)
- Ideen- und Planungswettbewerbe
- Vertragsabschlüsse für Bauleistungen, Lieferungen und Dienstleistungen für die

- Elaborazione dei capitolati generali per lavori, forniture e servizi
- Predisposizione delle deliberazioni per l'approvazione dei programmi planivolumetrici, progetti e progetti di variante con necessario impegno dei fondi
- Affidamento degli incarichi alle imprese per lavori, forniture e servizi (escluse le procedure ad evidenza pubblica)
- Affidamento degli incarichi a tecnici liberi professionisti ed esperti (escluse le procedure ad evidenza pubblica)
- Concorsi di idee e progettazione
- Stipulazione dei contratti per lavori, forniture e servizi per le ripartizioni 10 e 11



- Abteilungen 10 und 11
- Vidimierung und Liquidierung der Honorarnoten der freiberuflichen Techniker und Sachverständigen
  - Überprüfung und Liquidierung der Rechnungen für Bauleistungen, Lieferungen und Dienstleistungen sowie Maßnahmen zur Inventarisierung der beweglichen Güter am Bau
  - Verwaltungsmaßnahmen vom Vertragsabschluß bis zur Endabnahme, wie Autorisierung von Unteraufträgen, Zusatzaufträge, Abtretung von Forderungen, Behandlung der Vorbehalte, gütliche Streitbeilegung, Vertragsaufhebung, Freistellung der Bürgschaften usw.
  - Passive Konzessionen auf Liegenschaften anderer Körperschaften
  - Verzeichnis der Bauunternehmen und Verzeichnis der freiberuflichen Techniker
  - Sekretariat des technischen Landesbeirates für öffentliche Arbeiten laut LG 38/1992
- Vidimazione e liquidazione delle note onorario dei tecnici liberi professionisti ed esperti
  - Verifica e liquidazione delle fatture per lavori, forniture e servizi nonché provvedimenti per l'inventarizzazione dei beni mobili degli edifici
  - Questioni amministrative e provvedimenti connessi dalla stipulazione del contratto fino al collaudo finale, autorizzazione al subappalto, atti aggiuntivi, cessione di credito, trattamento delle riserve, accordo bonario, risoluzione del contratto, svincolo delle fideiussioni ecc.
  - Concessioni passive su beni immobili di altri enti
  - Elenco delle imprese ed albo dei tecnici liberi professionisti
  - Segreteria del Comitato tecnico provinciale per i lavori pubblici, ai sensi della LP 38/1992

Allgemeine E-Mail des Amtes:

Amt für Verwaltungsangelegenheiten:

Adresse NEU:

[verwaltung.hochbau@provinz.bz.it](mailto:verwaltung.hochbau@provinz.bz.it)

Zertifiziertes Postfach PEC (darf bis auf Weiteres nicht abgeändert werden) – bleibt unverändert:

[appalti.bauauftraege@pec.prov.bz.it](mailto:appalti.bauauftraege@pec.prov.bz.it)

Mail generale dell'ufficio:

Ufficio affari amministrativi

Indirizzo NUOVO:

[amministrazione.edilizia@provincia.bz.it](mailto:amministrazione.edilizia@provincia.bz.it)

Posta certificata PEC (attualmente non può essere modificata) – rimane invariata:

[appalti.bauauftraege@pec.prov.bz.it](mailto:appalti.bauauftraege@pec.prov.bz.it)

Mit freundlichen Grüßen

Distinti saluti

Dr. Georg Tengler